

Вэй Ин Ло спряталась за юбкой Императрицы, улыбнулась и крикнул Хун Ли издали:

- Император так зол, это доказывает, что нуцай права. Государь так велик, что должен служить государству и народу (1), на словах у него есть источники слева и справа (2). Но Вы единственный, кто продаёт себя! Не нужно распространять свой гнев на других! Действительно прекрасный монарх для страны уже стал её самым знаменитым цветком (3)!

Он никогда не испытывал такого унижения с тех пор, как был ребёнком. Глаза Хун Ли на некоторое время затуманились от гнева. Люди перед ним и меч в его руке казались призрачными. Он затрясся всем телом, чувствуя гнев от груди до горла:

- Ну же! Тащите эту суку вниз, немедленно...

Прежде чем голос сорвался, кровавый комок, подстёгнутый гневом, вырвался из его рта.

С неприятным звуком полный глоток крови и мокроты рухнул на пол, окрашивая его красным и чёрным и источая неприятный рыбный запах.

- Ха-ха, хорошо, хорошо! - в этот момент дверь открылась, и Е Тянь Ши быстро вбежал внутрь, несколько раз обошел кровь и мокроту на полу, затем поднял сияющую голову и сказал: - На этот раз болезнь Императора можно вылечить!

Вэй Ин Ло воспользовалась ситуацией и опустился на колени, убрал своё предыдущее лицо ненавидящего человека и послушно сказал:

- Ин Ло сказал безумные слова, всё ради лечения Императора, пожалуйста, Ваши Величества Император и Императрица, простите нуцай.

Взгляд Императрицы блуждал вокруг неё и лиц Е Тянь Ши:

- Это... что, скажите на милость, происходит?

- Ваше Величество Императрица, скромный простолюдин должен ответить на этот вопрос, - Е Тянь Ши выгнул руку дугой и сказал: - Ранее скромный простолюдин просмотрел медицинскую карту Императора и обнаружил, что его состояние долгое время не излечивалось, что было связано с чрезмерным трудом, нечистой кровью и мокротой. Поэтому скромный простолюдин попросил девушку Ин Ло помочь, намеренно раздражая Императора и освобождая кровь и мокроту, которые долго стояли в его лёгких, чтобы тело и разум могли чувствовать себя комфортно, а тело могло исцелиться.

Императрицу больше не волновало ничто другое, все мысли были сосредоточены только вокруг одного:

- Итак, болезнь Императора скоро пройдёт?

- Конечно! - Е Тянь Ши уверенно сказал: - Самое меньшее - через семь дней, самое большее - через полмесяца Император будет здоров!

Императорские лекари всегда стремятся к безопасному лекарству. Они не требуют заслуг за свою работу, но и не рискуют пробовать что-то слишком радикальное. Поэтому рецепты, которые они выписывают, мягки и понятны. Когда их спрашивают, когда кто-то исцелится, Императорские лекари лишь двусмысленно говорят, что это почти скоро.

Дело не в том, что никто не мог придумать этот метод, но никто не осмеливался прописать его. Только такой известный лекарь в реках и озерах, как Е Тянь Ши, осмеливается прописать такой тигриный и волчий метод (4). Можно только сказать, что, имея подобные заслуги, он не боится потерять голову.

- Пусть боги будут милостивы, пусть боги будут милостивы, - Императрица сложила руки, словно молясь бодхисаттве.

Вид у Хун Ли в этот момент был совсем нехороший. В горле у него что-то щёлкнуло, и он долго не мог вымолвить ни слова. Император мог только протянуть дрожащий палец и указать на Вэй Ин Ло перед собой.

Вэй Ин Ло поспешно сказал:

- Ваше Величество Императрица, Император только что очистил свою кровь и мокроту, и его тело слабо, так что пусть он быстро ляжет!

Императрица пришла в себя, закивала снова и снова:

- Да, да! Чего вы все ждёте? Немедленно помогите Его Величеству лечь!

Ли Юй и остальные бросились ему на помощь, но Хун Ли сопротивлялась и отказывалась ложиться. Пара заплывших глаз смотрела прямо на Вэй Ин Ло, как будто хотела сожрать её живьём, но он открыл рот и не мог произнести ни слова.

Нет никого в мире, кто знал бы его лучше, чем Императрица. Ему не нужно говорить, Императрица знала, какие мысли пребывали у него на сердце, но женщина не знала, стоит ли ей в этой ситуации плакать или смеяться...

- Ваше Величество, не сердитесь. Ин Ло тоже намеренно раздражала Вас, но вовсе не потому, что она хотела Вас обидеть!

- Ка, ка... - всё ещё раздавался только горловой звук, Хун Ли неохотно отпустил его, всё ещё указывая пальцем на Вэй Ин Ло.

Императрица была беспомощна, поэтому ей пришлось подмигнуть Вэй Ин Ло.

- Ух! - Вэй Ин Ло тут же закатила веки. - Нуцай... У Нуцай внезапно закружилась голова...

- Ах, что с тобой? Может быть, ты тоже заболела? - Императрица сделала вид, что кричит в испуге: - Скорее, скорее, отведите её отдохнуть! Дайфу Е, пожалуйста, поставьте диагноз Ин Ло!

Группа людей унесла Вэй Ин Ло семью руками и восемью ногами (5), несмотря на то, что их в спину сверлил прямой взгляд Хун Ли.

---

1. 唯我獨尊 (wéiguówèimín) - литературный перевод - для государства и народа - то есть, без личной выгоды служить государству.

2. 左擁右抱 (zuǒyǒu fénghuán) - литературный перевод - везде [и слева, и справа] находятся источники - метафоричное описание человека, который всюду имеет успех, которому всё удаётся, всё идёт как нельзя лучше.

3. 名花 (mínghuā) - литературный перевод - цветок, которым знаменита данная местность - метафоричное описание знаменитой красавицы, обычно - куртизанки.

4. 虎狼 (hǔláng) - литературный перевод - тигр и волк - метафоричное описание жестокого и свирепого злодея.

5. 七手八脚 (qīshǒu bājiǎo) - литературный перевод - семью руками и восемью ногами - идиома, описывающая суматоху, нечто, совершающееся в большой спешке.

<http://tl.rulate.ru/book/28239/2805261>